

<p style="text-align: center;"><b>Smart Electric Breast Pump International Warranty</b></p> <p><b>I. International Warranty for the Smart Breast Pump’s electrical motor unit</b></p> <p>1.1. Lola&amp;Lykke Oy, Konepajankuja 1 00510 Helsinki (“Lola&amp;Lykke”) warrants to the end-customer who has purchased the new product from Lola&amp;Lykke, its authorised distributor, or its authorised retailer, that the Smart breast pump’s electrical motor unit will be free from defects in workmanship and materials for two (2) years, if utilized according to the intended purpose as described in the product information and provided that any and all operating and maintenance instructions are strictly adhered to.</p> <p>1.2. This warranty is valid in the following countries and territories: the European Union, Iceland, Norway, Switzerland, the United Kingdom, the United States of America, Canada.</p> <p>1.3. Consumable parts of the Smart breast pump are excluded from warranty.</p> <p>1.4. The warranty period begins on the proven purchase date.</p> <p>1.5. Lola&amp;Lykke Smart breast pumps and most breastfeeding accessories are single-user items, and the products are intended for domestic and private use only.</p> <p>1.6. The warranty does not affect any of your statutory rights as a consumer.</p> <p><b>II. Warranty service</b></p> <p>2.1. If you find your breast pump to be defective within the warranty period, contact the retailer where the product was purchased from, or if purchased from the online shop at <a href="https://lolalykke.com/">https://lolalykke.com/</a>, contact our Customer Service Team at <a href="mailto:info@lolalykke.com">info@lolalykke.com</a> within the applicable warranty period to obtain warranty service authorisation.</p> <p>2.2. Warranty is only claimable with dated proof of purchase. Warranty is only valid if the product has been utilized according to the intended purpose as described in the product information and all operating and</p>	<p style="text-align: center;"><b>スマート電動搾乳機 国際保証</b></p> <p><b>I. スマート電動搾乳機の電動モーターユニットに対する国際保証</b></p> <p>1.1. Lola&amp;Lykke Oy, Konepajankuja 1 00510 Helsinki (「Lola&amp;Lykke」)は、製品情報の説明通りの用途に従い、すべての操作とメンテナンス指示を厳しく守るという条件で利用した場合、Lola&amp;Lykke から新製品を購入したエンドカスタマー、その認定販売業者あるいは認定小売業者に、スマート搾乳機の電動モーターユニットが2年間製品および器具に欠陥がないことを保証します。</p> <p>1.2. 本保証は以下の国と領域で有効です。欧州連合、アイスランド、ノルウェー、スイス、英国、米国、カナダ。</p> <p>1.3. スマート電動搾乳機の消耗部品は保証外です。</p> <p>1.4. 保証期間は証明された購入日に始まります。</p> <p>1.5. Lola&amp;Lykke スマート搾乳機とほとんどの搾乳機付属品は、1人のユーザー用アイテムで、製品は家庭およびプライベート利用のみを目的としています。</p> <p>1.6. 保証は消費者としてのお客様のどの法定上の権利にも影響を与えません。</p> <p><b>II. 保証サービス</b></p> <p>2.1. 保証期間内にお持ちの搾乳機に欠陥があることが分かった場合、保証サービスの許可を得るためには、該当する保証期間内に製品を購入した小売業者まで、あるいは <a href="https://lolalykke.com/">https://lolalykke.com/</a> のオンラインショップから購入された場合には、当社のカスタマーサービスチーム <a href="mailto:info@lolalykke.com">info@lolalykke.com</a> までご連絡ください。</p> <p>2.2. 保証は日付がある購入証明がある場合のみ要求できます。製品が製品情報の説明通りの用途に従い、すべての操作とメンテナンス指示を厳しく守るという条件で利用した場合に限り、保証は有効です。</p> <p>2.3. いずれの保証要求も、申し立ての欠陥の証拠/証明が必要です。保証要求は、</p>
---	--

<p>maintenance instructions have been strictly adhered to.</p> <p>2.3. For any warranty claim, evidence/proof of the claimed defect is required. Warranty claims are subject to evaluation by Lola&amp;Lykke. After evaluating the reported defect or malfunction, Lola&amp;Lykke's sole obligation under this express warranty shall be, at its discretion, to replace or repair the product or part(s) thereof, or in an instance the product is not available, to deliver a similar type of product.</p> <p>2.4. Regarding product or product part(s) repaired or replaced under this warranty, Lola&amp;Lykke provides a warranty for any repaired or replaced product or product part(s) for a period of ninety (90) days from delivery of the repaired or replaced product, or through the end of the original warranty, whichever is longer.</p> <p>2.5. Return of the defective product is required, and all products or parts that are returned become property of Lola&amp;Lykke.</p> <p><b>III. Warranty exclusion</b></p> <p>3.1. Products purchased from non-authorized retailers or distributors are not covered by this warranty.</p> <p>3.2. Lola&amp;Lykke will not be liable if the alleged defect or malfunction was caused by improper handling of the product. This is particularly applicable if it is found that the user instructions have been disregarded, the product has been used by multiple persons, or there have been attempts to repair, modify or service the product by another entity besides Lola&amp;Lykke.</p> <p>3.3. This warranty does not cover normal wear and tear, or alleged defects or malfunctions caused by excessive load, incorrect electrical voltage, or any other cause beyond the range of its intended purpose as well as by accident, fire, or other hazards, or other cause not due or attributable to Lola&amp;Lykke.</p> <p>3.4. This warranty does not cover physical damage to the product or malfunctions resulting from the use of the product in</p>	<p>Lola&amp;Lykke の査定を条件とします。報告された欠陥や故障の査定後、この明示の保証における Lola&amp;Lykke の唯一の義務で当社の裁量により、製品あるいは部品を交換または修理する、あるいは製品が入手できない場合には同等の種類の商品を届けるものとします。</p> <p>2.4. 本保証において修理または交換された製品や製品部品に関し、Lola&amp;Lykke は修理または交換された製品の発送から 90 日間あるいは元の保証の終了日のいずれか長い期間、修理または交換された製品や製品部品の保証を提供します。</p> <p>2.5. 欠陥製品の返品が必要です。返品される製品や部品はすべて Lola&amp;Lykke の資産となります。</p> <p><b>III. 保証除外</b></p> <p>3.1. 未認定の小売業者や販売業者から購入した製品は本保証の対象にはなりません。</p> <p>3.2. 申し立ての欠陥や故障が製品の不適切な取り扱いによって起こった場合、Lola&amp;Lykke は責任を負いません。ユーザー取扱説明書を無視した、複数の人で製品を使用した、あるいは Lola&amp;Lykke 以外の別の法人が製品を修理、改造、補修をしたということが分かった場合には、特にこれに当てはまります。</p> <p>3.3. 通常の摩耗や裂け目、あるいは過度な荷重、誤った電圧、用途範囲を超えたその他の原因のほか、事故や火災、その他の危険原因、Lola&amp;Lykke に起因しないその他の理由によって生じた申し立ての欠陥や故障は、本保証の対象にはなりません。</p> <p>3.4. 本保証は、製品への物理的ダメージや、補助機器や周辺機器と一緒に製品を使用した結果としての故障の対象にはなりません。この場合、製品自体に欠陥はありません。</p> <p>3.5. ポンプの消耗部品や付属品は保証外です。</p> <p><b>IV. 準拠法と管轄権の場所</b></p>
---	--

<p>conjunction with any sort of ancillary or peripheral equipment. In such cases, there is no defect of the product itself.</p> <p>3.5. Consumable pump parts and accessories are excluded from warranty.</p> <p><b>IV. Governing law and place of jurisdiction</b></p> <p>4.1. These Terms, the Lola&amp;Lykke online shop and the transactions concluded through the online shop are governed by and construed in accordance with the laws of Finland, unless otherwise stipulated by the applicable mandatory law. This means any purchase of products through <a href="https://lolalykke.com/">https://lolalykke.com/</a> and any dispute or claim arising out of or in connection with it or any purchase from Lola&amp;Lykke will be governed by Finnish law.</p> <p>4.2. Countries within the European Union, Norway, and Iceland: all disputes arising out of or relating to these Terms, the Lola&amp;Lykke online shop and the transactions concluded through the shop shall be primarily settled by negotiations between us. If the dispute cannot be resolved amicably between us, you can consult the consumer advisory services of the Finnish Competition and Consumer Authority (<a href="https://www.kkv.fi/en/consumer-advice/">https://www.kkv.fi/en/consumer-advice/</a>) and also seek the recommendation of the said authority's Consumer Disputes Board (<a href="http://www.kuluttajariita.fi/en/index.html">http://www.kuluttajariita.fi/en/index.html</a>). As a resident in the EU, Norway, and Iceland you may also consult the European Consumer Centre at your country of residence.</p> <p>4.3. Countries outside the European Union (excl. Norway and Iceland): all disputes arising out of or relating to these Terms, the Lola&amp;Lykke online shop and the transactions concluded through the shop shall be primarily settled by negotiations between us. If the dispute cannot be resolved amicably between us, all disputes arising out of or relating to these Terms, the Shop and the transactions concluded through the Shop shall be finally resolved</p>	<p>4.1. Lola&amp;Lykke オンラインショップとオンラインショップで締結される取引条件は、適用される強行法規によって規定されていない限り、フィンランドの法律に従って管理・解釈されます。つまり、<a href="https://lolalykke.com/">https://lolalykke.com/</a> からのどの製品購入や Lola&amp;Lykke からのどの購入から生じるまたは関連するどの紛争や要求も、フィンランドの法律で管理されるということです。</p> <p>4.2. 欧州連合諸国、ノルウェー、アイスランド：本条件、Lola&amp;Lykke オンラインショップ、およびショップで締結される取引から生じるまたは関連するすべての紛争は、主に私たちの間の交渉によって解決されるものとします。私たちの間で友好的に紛争を解決できない場合、フィンランド競争・消費者庁 (<a href="https://www.kkv.fi/en/consumer-advice/">https://www.kkv.fi/en/consumer-advice/</a>) の消費者相談サービスに相談し、同庁の消費者紛争裁定委員会 (<a href="http://www.kuluttajariita.fi/en/index.html">http://www.kuluttajariita.fi/en/index.html</a>) の助言も求めることができます。欧州連合、ノルウェー、アイスランド住民として、居住国の欧州消費者センターにも相談できます。</p> <p>4.3. 欧州連合以外の国（ノルウェーとアイスランドを除く）：本条件、Lola&amp;Lykke オンラインショップ、およびショップで締結される取引から生じるまたは関連するすべての紛争は、主に私たちの間の交渉によって解決されるものとします。私たちの間で友好的に紛争を解決できない場合、本条件、Lola&amp;Lykke オンラインショップ、およびショップで締結される取引から生じるまたは関連するすべての紛争は、第一審裁判所としてフィンランドのヘルシンキの地方裁判所で最終的に解決されるものとします。</p>
---	---

by the district court of Helsinki, Finland, as the court of first instance.	
--	--